

Zmluva o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia / koncertu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

„**Ďakujeme Slovensko**“

Názov:

sídlo:
zastúpenie:

IČO / CIN :

DIČ / TIN :

IČ pre DPH/ EU VAT:

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
PhDr. Peter Kováč, generálny riaditeľ SND
Mgr.art. Jozef Dolinský, riaditeľ Baletu SND
00 164 763
2020829954
SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

a

Názov:

Sídlo:

Zastúpenie:

IČO:

DIČ/IČ pre DPH:

Music Gallery s.r.o

Slnčné jazerá Juh 176, 903 01 Senec
Martin Valihora, konateľ
45409722
2022970433/SK2022970433

(ďalej len „MG“)

Preambula

Zmluvné strany v záujme vytvorenia charitatívneho koncertu v súvislostiach s pandemiou Kovid 19 pod názvom „**Ďakujeme Slovensko**“ sa dohodli na nasledovných podmienkach, ktoré sú predpokladom k plneniu záväzkov SND a MG k iným autorom a výkonným umelcom podieľajúcich sa na uvedení predmetného koncertu.

Slovenské národné divadlo a MG nadobudne práva autorov a interpretov k užitiu k predmetnému koncertu.

Autori a účinkujúci súhlasia, aby SND a MG použilo výsledok ich tvorivej činnosti za účelom následného spracovania inými autormi do výslednej inscenačnej podoby (koncertu).

Na základe spojení tvorivej činnosti iných autorov, títo vytvoria spoločnou umeleckou činnosťou pre SND a MG predmetný koncertný večer (ucelené dielo pod vedením režiséra). Predmetný koncert, bude autorsky prezentovaný ako dielo viacerých autorov.

Toto dielo (concert hudobných, vokálnych a tanečných interpretov) Slovenské národné divadlo a MG prednostne jednorázovo realizuje a uvedie formou neverejného predvedenia bez publika. Dielo (koncert) bude uvedené pod vedením a zabezpečením SND, MG a RTVS. Z tohoto koncertu vyrobí slovenská verejnoprávna televízia RTVS televízny AV záznam predmetného koncertu za účelom jeho následného šírenia a vysielania. Koncert SND realizuje v spolupráci s MG a RTVS.

1 Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri uvedení a zázname koncertu podujatia a jeho verejnom vysielaní „**Ďakujeme, Slovensko**“, záznam koncipovaného programu. Podujatie bude zaznamenávané sekvenčne podľa časového harmonogramu v dňoch 1.-3. júna 2020, Historická budova SND. Partner MG, zastupuje externých autorov a účinkujúcich ktorých zabezpečuje MG, SND autorov a účinkujúcich ktorých zabezpečuje SND. SND a MG uzatvoria **Zmluvu o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia s RTVS.**

Termín záznamu a javiskového prevedenia podujatia je **1.-3. júna 2020** – Historická budova, Slovenské národné divadlo, Bratislava (ďalej len „*podujatie*“),

1.2 RTVS podujatie zaznamená, vyrobí záznam /AVD a odvysiela; s nasledovným časovým harmonogramom ktorý je pre SND a MG záväzný:

1. júna 2020	od 8.00 hod. inštalácia prenosovej techniky a svetiel a technické skúšky technológií vrátane príspevkov
1. júna 2020	od 14.00 – 22.00 kamerové skúšky a záznam
2. júna 2020	od 8.00 – 20.00 kamerové skúšky a záznam
3. júna 2020	od 8.00 – 20.00 kamerové skúšky a záznam
3. júna 2020	- po 20 hod. - likvidácia stavby, prenosovej techniky a svetiel

1.3 SND a MG touto zmluvou poskytuje RTVS súhlas na vyhotovenie a použitie záznamu/AVD vo vysielaní RTVS.

2 Základný rámec spolupráce

2.1 Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci v záujme verejného vykonania produkcie, ktorá bude zodpovedať umeleckým a obchodným záujmom SND a MG. Každá zo zmluvných strán bude vzájomne spolupracovať a participovať na koncerte podľa svojich najlepších možností a na vlastné náklady, ak táto zmluva neustanovuje inak.

2.2 MG a SND zabezpečia na svoje náklady a svoju zodpovednosť uzatvorenie autorských zmlúv a zmlúv k výkonom interpretov časti produkcie ktorú samostatne zabezpečujú tak, aby licencia k prevedeniu diela bola udelená pre uvádzanie diela v termínoch a za účelom podľa článku 1 tejto zmluvy. SND a MG ďalej vyhlasujú, že vysporiadajú práva k uvádzaným hudobným dielam použitých v rámci produkcie ktorú samostatne zabezpečujú.

Zmluva o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia / koncertu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

„Ďakujeme Slovensko“

2.3 Zmluvné strany prehlasujú, že touto Zmluvou nevzniká nová právnická osoba, ako ani touto Zmluvou nevzniká združenie v zmysle § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.

3 Záväzky

3.1 MG sa zaväzuje:

- na vlastné náklady zabezpečiť potrebných interpretov ktorých zabezpečujú k verejnému vykonaniu časti diela, na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť uzatvorenie zmlúv a licencií s nositeľmi výkonov/ umeleckých výkonov interpretov v ňom zaradených na verejné predvedenie časti diela tak, aby licencia k prevedeniu diela bola udelená pre uvádzanie diela, za účelom, v termínoch podľa článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy,
- zabezpečiť umeleckú kvalitu časti predstavenia / koncertu ktorú zabezpečuje MG,
- zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu účinkujúcich podieľajúcich sa na realizácii hudobnej časti produkcie ktorú zabezpečuje MG,
- zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu kostýmov účinkujúcich umelcov podieľajúcich sa na hudobnej časti produkcie ktorú zabezpečuje MG do Bratislavy a naspäť,
- na vlastné náklady uhradiť finančnú odmenu účinkujúcim umelcom, podieľajúcich sa na hudobnej časti produkcie ktorú zabezpečuje MG,
- na vlastné náklady zabezpečiť ubytovanie pre účinkujúcich umelcov podieľajúcich sa na hudobnej časti produkcie ktorú zabezpečuje MG,
- akceptovať dispozície, ktoré budú uvedené **v prílohe**, požiadavky na služby a logistiku základného technického personálu, presné časové dispozície skúšok prevedenia produkcie a to v dostatočnom časovom predstihu. V prípade ak tieto dispozície budú obsahovať požiadavky nad rámec možností SND a SND predmetné dispozície neodsúhlasí, SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť,
- dodržať odsúhlasené dispozície. V prípade ak tieto dispozície nebudú dodržané a z týchto dôvodov v záujme oboch partnerov na uskutočnení produkcie vzniknú SND následné finančné a ekonomické náklady, tieto náklady si môže SND u MG nárokovat prostredníctvom finančného vyrovnania.
- Vysporiadať práva k uvádzaným dielam použitých v rámci produkcie ktoré zabezpečuje MG na svoje náklady a svoju zodpovednosť.

3.2 SND sa zaväzuje:

- k celkovej organizácii produkcie vo svojich najlepších možnostiach, ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, ktoré z tejto zmluvy vyplývajú ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností v súvislosti s produkciou podľa tejto Zmluvy,
- poskytnúť divadelné priestory, umelcov Baletu, Opery, Orchestra SND a základný technický obslužný servis na stavbu scény, skúšku, prevedenie a uskutočnenie predstavenia/ koncertu
- v dňoch uskutočnenia, výroby AV záznamu diela/ koncertu poskytnúť základné služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii produkcie v zmysle tejto zmluvy a poskytnutých technických požiadaviek podľa schválených dispozícií.
- v dňoch uskutočnenia, výroby AV záznamu diela/ koncertu poskytnúť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu ,
- zabezpečiť, uzatvorenie zmluvy s RTVS pre výrobu audiovizuálneho záznamu z podujatia (ďalej len „záznam“) resp. audiovizuálneho diela z podujatia (ďalej len „AVD“) a vysielaní záznamu/AVD;
- na vlastné náklady zabezpečiť potrebných interpretov ktorých zabezpečuje SND k verejnému vykonaniu časti diela, na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť uzatvorenie zmlúv a licencií s nositeľmi výkonov/ umeleckých výkonov interpretov v ňom zaradených na verejné predvedenie časti diela tak, aby licencia k prevedeniu diela bola udelená pre uvádzanie diela, za účelom, v termínoch podľa článku 1 bodu 1.2. tejto zmluvy,
- Vysporiadať práva k uvádzaným dielam použitých v rámci produkcie ktoré zabezpečuje SND podľa čl. 1 bodu 1.3), na svoje náklady a svoju zodpovednosť.

3.3 Zmluvné strany sa zaväzujú počas plnenia tejto zmluvy v priestoroch **v historickej budove SND** rešpektovať a dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisy o ochrane pred požiarom platné v období realizácie predmetu zmluvy, ako aj pokynmi zástupcov zmluvných strán pre tieto oblasti, ako aj zabezpečiť dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy všetkými osobami, ktoré tá ktorá zmluvná strana zabezpečuje.

3.4 MG znáša všetky náklady a škody spôsobené osobami, ktoré zabezpečil, ktoré tieto osoby spôsobia.

3.5 SND znáša všetky náklady a škody spôsobené osobami, ktoré zabezpečil, ktoré tieto osoby spôsobia.

3.6 SND a MG týmto prehlasuje, že získané licenčné oprávnenia autorov a interpretov ktorých zabezpečuje, postupuje bezodplatne na RTVS. SND nevzniká žiadna povinnosť voči Autorom a interpretom ktorých zabezpečuje MG. MG nevzniká žiadna povinnosť voči Autorom a interpretom ktorých zabezpečuje SND. Predmetom licenčného oprávnenia je použitie diela Autora alebo umeleckého výkonu Umelca, , zo strany SND a MG za účelom prevedenia koncertu ako celku, alebo jeho časti.

3.7 **Týmto SND a MG udeľujú RTVS súhlas na použitie diela Autora alebo prevedeného umeleckého výkonu umelca ktorých zabezpečujú ako celku alebo jeho jednotlivých častí týmito spôsobmi použitia :**

- vyhotovenie audiozáznamu, audiovizuálneho záznamu diela / koncertu ako celku, ktorého súčasťou je dielo Autora alebo umelecký výkon Umelca, alebo časti, za účelom komerčného a nekomerčného vysielania, prezentácie, propagácie

Zmluva o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia / koncertu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

„Ďakujeme Slovensko“

-
- inscenovaného diela ako celku alebo časti diela akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkoľvek forme,
- b) neverejné vykonanie diela - koncertu prostredníctvom diela Autora, interpretácie Umelca alebo jeho časti vrátane predvedenia diela - koncertu na javisku,
 - c) spojenie diela - koncertu alebo jeho časti s iným dielom zaradenie diela - koncertu alebo jeho časti do súborného diela,
 - d) vysielanie záznamu diela / koncertu alebo jeho časti televíziou, rozhlasom, internetom a inými komunikačnými technológiami.
 - e) Postúpenie licencie (udelenie sublicencie) zo strany SND a MG inému partnerovi (tretej strane RTVS).
- 3.2 SND a MG udeľujú RTVS licenciu podľa bodu 3.7 tejto zmluvy ako výhradnú , bez vecného alebo teritoriálneho ohraničenia na časovo neobmedzenú dobu.
- 4 Technické zabezpečenie prípravy prevedenia produkcie**
- 4.1 Využívanie priestorov v novej/historickej budove SND v Bratislave počas prípravného obdobia bude po vzájomnom dohovore a bez finančných nárokov zúčastnených strán.
- 4.2 Každá zo zmluvných strán znáša náklady súvisiace s prípravou a technickým a administratívnym zabezpečením produkcie / koncertu.
- 5 Propagácia produkcie / koncertu**
- 5.1 Zmluvné strany dávajú na účely propagácie produkcie súhlas na použitie svojho názvu a oficiálneho loga (znaku) na propagačných materiáloch k produkcii, k vytvoreniu audiovizuálneho záznamu všetkými obvyklými spôsobmi, aj na použitie v elektronických médiách (televízia, rozhlas), tlačových materiáloch (billboard, bigboard, citylight, plagát, leták, bulletin, printová inzercia, premiérová pozvánka), v teletexte, v sieti internet a pod.
- 5.2 Zmluvné strany sú povinné uvádzať logo (znak) zmluvných strán na všetkých mediálnych tlačových materiáloch spojených s propagáciou predstavenia / diela, textom, slovom alebo obrazom v audiovizuálnych reklamných upútavkách, **po predchádzajúcom schválení oboch zmluvných strán.** Táto povinnosť sa vzťahuje aj na poskytovanie rozhovorov všetkých zúčastnených pri tvorbe a realizácii produkcie. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú používať len oficiálne názvy zmluvných strán.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pri prezentácii alebo propagácii predstavení budú používať formuláciu **„Slovenské národné divadlo SND“ a „Music Gallery MG“.**
- 5.4 Každá zo zmluvných strán zabezpečí na svoje vlastné náklady propagáciu produkcie vopred dohodnutým a schváleným spôsobom ak nebude dohodnuté inak, bude propagácia zabezpečovaná prostredníctvom RTVS
- 6 Osobitné dojednania**
- 6.1 Každá zmluvná strana je výlučne sama zodpovedná za záväzky, do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám, či už v štádiu prípravy alebo exploatácie produkcie, pričom predmetné budúce záväzky nesmú ohroziť ekonomické a obchodné záujmy zmluvných strán a uvádzanie produkcie podľa tejto zmluvy.
- 6.2 Zmluvné strany sa zaväzujú:
- a) informovať sa navzájom o oslovených perspektívnych sponzoroch a obchodných partneroch, vo veciach, ktoré sa týkajú prípravy, uvedenia a uvádzania produkcie,
 - b) neuatvárať dohody o spolupráci, ktoré sa týkajú predmetného uvádzania produkcie s tretími stranami (perspektívnymi sponzormi a obchodnými partnermi) bez predchádzajúceho súhlasu druhej zmluvnej strany, pričom súhlas nebude bezdôvodne odopretý. Partner berie na vedomie zmluvných partnerov SND do doby uzatvorenia tejto a súhlasí s ich možným uvádzaním.
- 6.3 SND zabezpečí vyhotovenie fotografií z produkcie, ako aj umožniť partnerovi vyhotovenie vlastných. Takto vyhotovené fotografie môžu byť zverejnené a následne verejne šírené za podmienky ich odsúhlasenia zo strany Partnera. Zmluvné strany garantujú, že tieto odsúhlasené fotografie bude možné neobmedzene všetkými spôsobmi Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú na vlastné náklady získať potrebné licenčné oprávnenia od autora/autorov fotografií.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnými osobami vo veciach realizácie tejto zmluvy sú
- a) za SND: Peter Antalík e-mail : peter.antalik@snd.sk
 - b) za partnera MG : Martin Valihora e-mail: martinvalihora@gmail.com
- Zmluvné strany sú oprávnené kedykoľvek zmeniť kontaktnú osobu a jej kontaktné údaje, bez potreby zmeny tejto zmluvy písomným dodatkom. Zmenu kontaktnej osoby si oznámia písomne.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že doručenie e-mailu týkajúceho sa realizácie tejto zmluvy od druhej zmluvnej strany, bezodkladne prijímajúca strana potvrdí e-mailom odosielajúcej strane.

Zmluva o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia / koncertu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

„**Ďakujeme Slovensko**“

7 Finančné podmienky

- 7.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak každá zmluvná strana uhradí náklady na svoju zodpovednosť, spojené s plnením, ktoré má podľa tejto zmluvy za svoju stranu zabezpečiť.
- 7.2 Prípadný príjem od sponzorov, darcov a iných partnerov bude výlučným príjmom tej strany, ktorá príjem takto pre zabezpečenie plnenia tejto zmluvy nadobudne.

8 Trvanie zmluvy

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. júna 2020. V časti výroby záznamu /AVD a jeho použitia sa uzatvára na čas trvania výkonu majetkových práv k AVD. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená pred ukončením zmluvy od zmluvy odstúpiť z dôvodov nedodržania podmienok stanovených touto Zmluvou a Obchodným zákonníkom.
- 8.2 Ak SND nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je SND povinné nahradiť MG preukázateľne vzniknutú škodu.
- 8.3 Ak MG nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je MG povinné nahradiť SND preukázateľne vzniknutú škodu.
- 8.4 Ak sa predstavenie / koncert neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, epidémia a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
- 8.5 SND ako aj MG bez výhrad súhlasia s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovili a zaväzujú sa ho v plnej miere akceptovať.

9 Záverečné ustanovenia

- 9.1 Právny režim založený touto zmluvou, ako aj skutočnosti touto zmluvou neupravené sa podľa dohody strán riadia Obchodným zákonníkom.
- 9.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 9.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 9.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 9.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 9.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; po dvoch (2) rovnopisoch pre každú zmluvnú stranu.
- 9.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave

Za Slovenské národné divadlo

.....
PhDr. Peter Kováč
generálny riaditeľ SND

V Bratislave

Za partnera

.....
Martin Valihora
konateľ spoločnosti MG